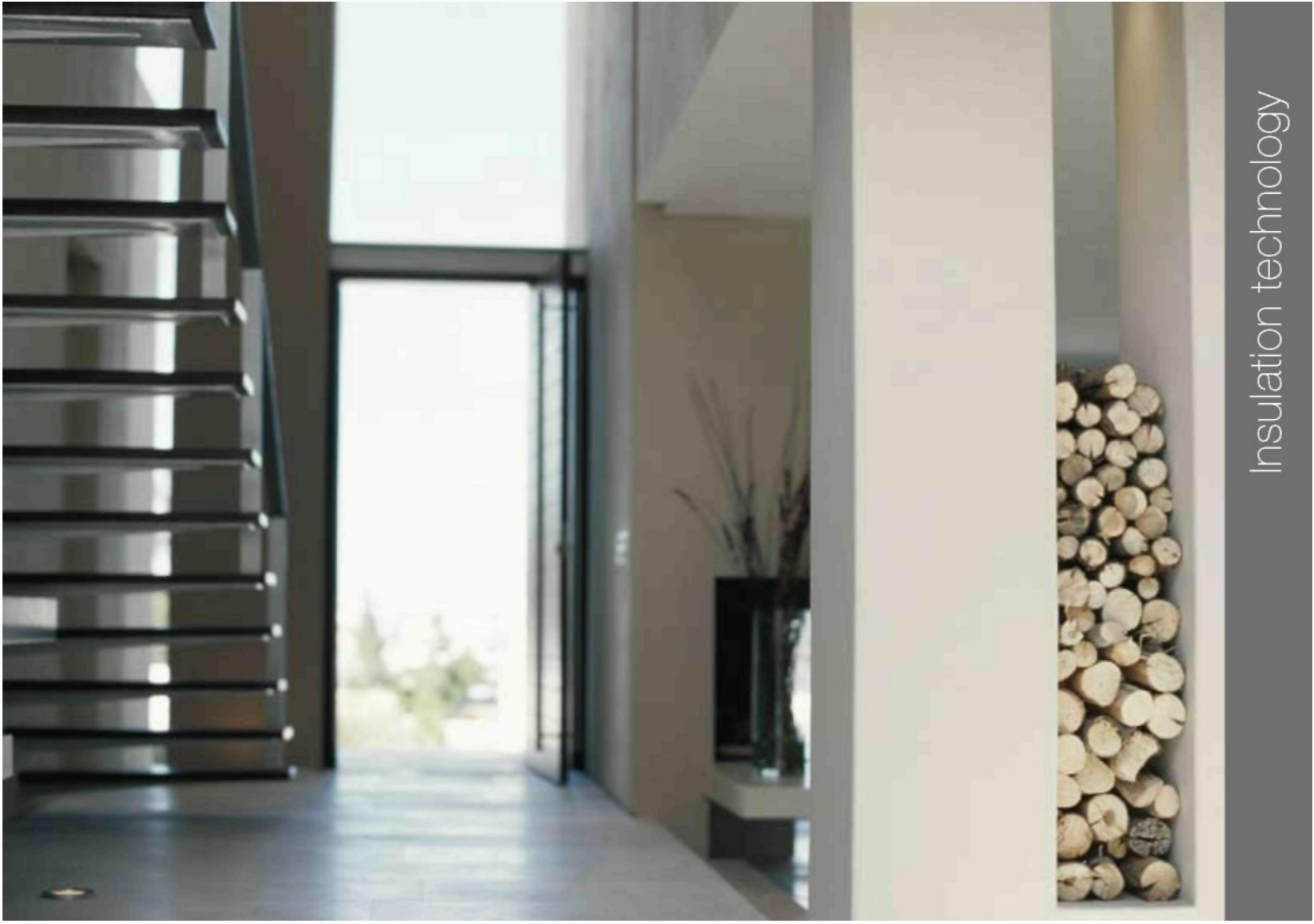


ISOLGOMMA
★★★★★ insulation technology

Vaikuse kunst

The art of silence

Paigaldusjuhend

Installation manual

SISSEJUHATUS — *INTRODUCTION*

Käesoleva juhendi eesmärk on hõlbustada Isolgomma toodete paigaldamist ehitusobjektil. Toote nõuetekohane paigaldamine on äärmiselt oluline vajaliku isolatsiooni saavutamiseks (vastavalt kohalikele helitaseme nõuetele). Seetõttu on järgnevate tööjuhendite ja soovituste järgimisel võimalik Isolgomma toodete paigaldamisel saavutada toodete parim toimimine.

This manual has the scope to facilitate the Isolgomma products application in the construction site. In fact the correct product application is extremely important in order to get the insulation performance required (as per the local acoustic roles). Therefore if the following working instructions and suggestions are followed, during the application of Isolgomma Products, the best products performance can be obtained.

SISUKORD — *INDEX*

Põrandaisolatsioonid *Floors insulation*

- Ujuv betoonpõrand *Floating screed* P. 03
- Keraamilised põrandad *Underceramic* P. 08
- Parkett *Underparquet* P. 12

Seinaisolatsioonid *Walls insulation*

- Topeltsein *Double wall* P. 17
- Kipsplaadist sein *Plasterboard wall* P. 22
- Viimistluskattega sein *Coated wall* P. 26

Laeisolatsioonid *Ceilings insulation*

- Ripplaed *Suspended ceiling* P. 30
- Viimistluskattega lagi *Coated ceiling* P. 34

Fassaadiisolatsioonid *Facades insulation*

- Ventilatsiooniava *Ventilation hole* P. 37

Karkassiisolatsioonid *Structural insulation*

- Seinaalused *Underwall* P. 38
- Vundamendi kandekonstruktsioonid *Structural bearings* P. 39
- Pinnasele toetuvad vundamendid *Ground slab foundation* P. 40

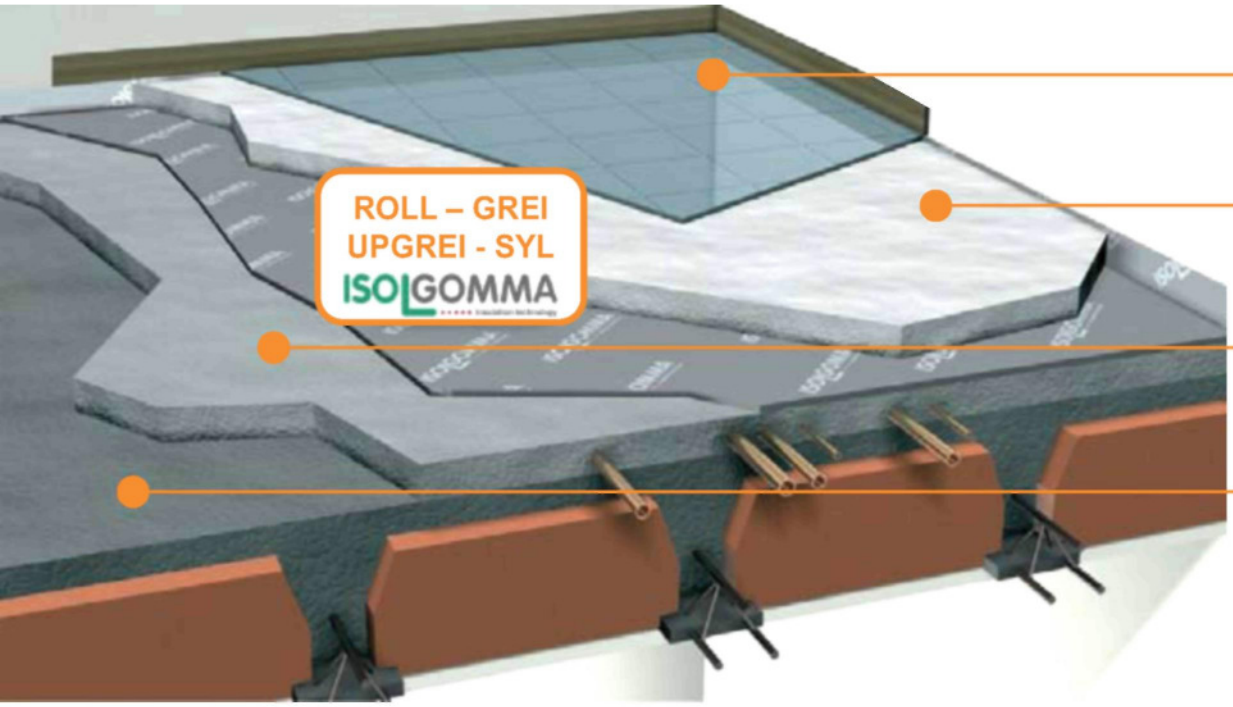
Süsteemiisolatsioonid *Systems insulation*

- KVJ torud *HVAC* P. 42
- Torud *Pipes* P. 45

PORANDAISOLATSIOONID FLOOR INSULATION

UJUV BETOONPÕRAND
FLOATING SCREED

Roll – Grei – Upgrei – Syl

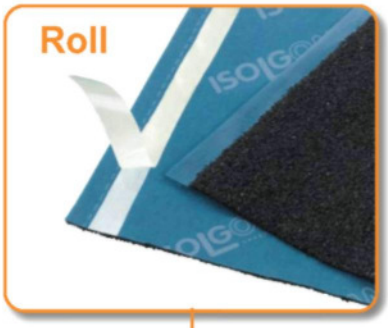


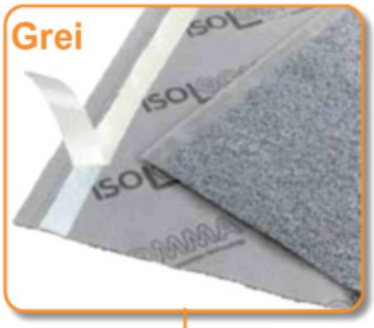
Põrandaviimistlus
Floor finishing

Ujuv betoonpõrand
Floating screed

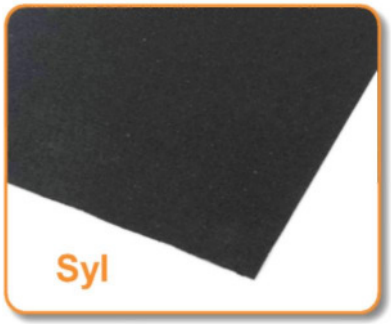
Tasanduskiht
Levelling screed

Betoonalus
Concrete Base





Vedela betoonipinna tasanduskihi puhul kasutage PTB versiooni
Use PTB version for liquid screed



Paigaldage enne betoonivalu kaitsekiht

Apply a protective film before casting the screed

Tarvikud – *Accessories*

Profyle

Stik

Stik WP

Profyle Flat 1

UJUV BETOONPÕRAND
FLOATING SCREED

Roll – Grei – Upgrei – Syl

HOIATUSED:
WARNINGS:

- **Ärge paigaldage otse põrandaviimistluse alla**
  Don't use directly under the floor finishing
- **Andmeid betoonist tasanduskihi paksuse ja võimalike tugevdusvariantide kohta vaadake tabelist**
  For the thickness and the possible reinforcement of the screed look at the table

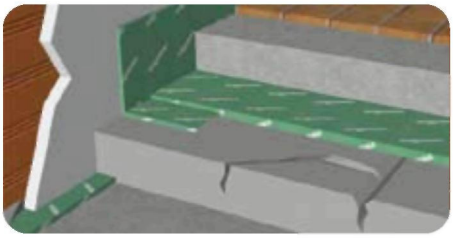
Soojustuskihi paksus Thickness of insulation layer	Võrguta ujuva betoonpõranda paksus Thickness of the floating screed without mesh	Võrguga ujuva betoonpõranda paksus Thickness of the floating screed with mesh
Kuni 5 mm / Up to 5 mm	> 5 cm	> 5 cm
Alates 5 kuni 10 mm / From 5 to 10 mm	> 6 cm	> 5 cm
Alates 10 kuni 20 mm / From 10 to 20 mm	> 7 cm	> 6 cm

- **Põrand tuleb ehitada ilma aukude ja pragudeta**
  The floor must be constructed without holes and cracks
- **Kergbetoonist tasanduskihi paksus peab olema vähemalt ≥ 5 cm ja tihedus ≥ 400 kg/m^3**
  The light levelling screed must have a minimum thickness ≥ 5 cm and a density ≥ 400 kg / m^3

ALUSPINNA ETTEVALMISTAMINE / PREPARATION OF THE SUBSTRATE

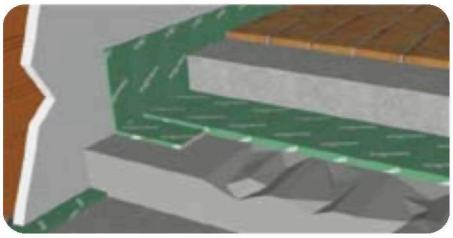
Aluspind peab olema mehaaniliselt tugev, sidus, kuiv, sile, ilma pragude ja tolmuta. Kergbetooni puhul kaaluge ujuvsüsteemi vajumise vältimiseks survetugevust ≥ 10 kg/cm^2).

The substrate must be mechanically strong, coherent, dry, flat, have no cracks and free of dust. In case of use of light concrete consider a compressive strength ≥10 kg/cm² to prevent possible sinking of the floating system.



❑ **Praod: võib parandada sobivate toodetega, nagu epoksüliim või vaik**

Cracks: may be repared with appropriate products, such as dedicated epoxy adhesive or resin



❑ **Pinna ebatasasused: kui pind pole sile ja selles on ebatasasusi, tuleb see nõuetekohaselt tasandada**

Irregularities of the surface: if the surface is not flat and it has irregularities, it must be properly leveled

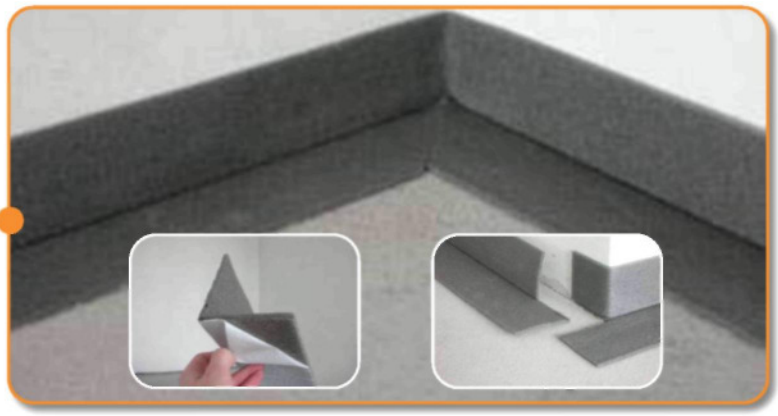
Roll – Grei – Upgrei – Syl

Kergbetoonist aluspinna tegemine torusüsteemide tasandamiseks

Making the substrate with lightweight concrete to levelling the pipes systems

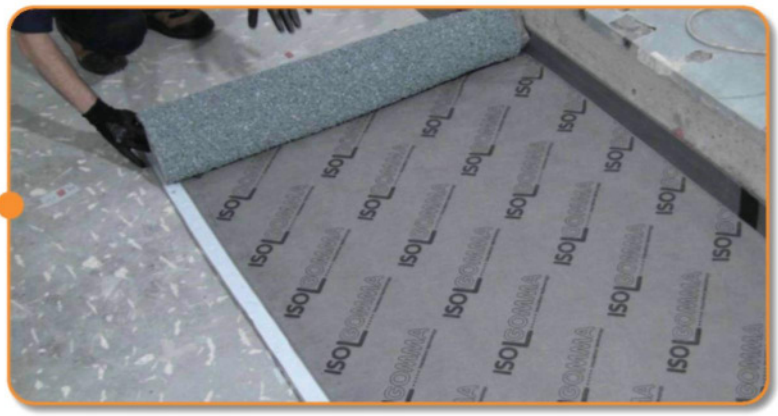
Puhastage paigalduspind igasugusest mustusest. Paigaldage kogu ruumi perimeetri ulatuses servamisriba, jälgides, et see kataks nii seina kui põrandat

Clean the surface area of installation of any residue. Apply the edging strip all along the perimeter room, caring to steak the strip both to the wall and the floor



Paigaldage põrandapinnale isolatsioonikiht kummigraanulitega põranda poole

Lay down the insulation layer on the floor surface with the rubber granules turned on the bottom floor side



Sulgege rulli servad servades olevate liim-ülekatetega. Järgige õigeks paigaldamiseks punktiiriga märgitud jätkamise tähistusi

Seal the roll jointing borders by the adhesive flap available on the roll border. To do it properly follow the dotted end continues lines indication

UJUV BETOONPÕRAND
FLOATING SCREED

Roll – Grei – Upgrei – Syl

Liimiga ülekatteriba puudumisel teipige ühendused sobiva Stik teibiga

In the absence of the adhesive flap, seal the joints with proper Stik

Küttesüsteemi korral paigaldage heliisolatsioonikihi peale küttepaneel

In the case of heating system lay down the heating panel above the acoustic insulation layer

Valage tasanduskiht, andmeid kihi paksuse kohta vt lk 4 asuvast tabelist

Cast the screed, please refer to the table at pag.4 for slab thickness

Paigaldage plaadid otse või diagonaalis plaatimissegu peale. Paigaldage vuugisegu ja puhastage keraamilised plaadid

Lay the tiles onto the adhesive, either straight or diagonal as desired. Apply the grouting glue and clean the ceramic tiles

Roll – Grei – Upgrei – Syl

Kui põrand on valmis, lõigake servamisribade liigne osa keraamiliste plaatide tasandilt ära

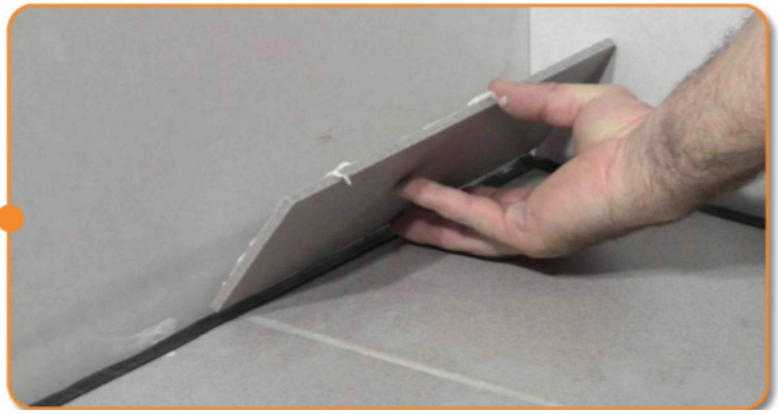
When the floor is completed, cut the exceeding part of the edging strips at ceramic level

Paigaldage põranda viimistluskattele Profyle Flat 1

Apply the Profyle Flat 1 on the floor finishing

Paigaldage Profyle Flat 1 peale põrandaliist

Install the skirting board on the Profyle Flat 1

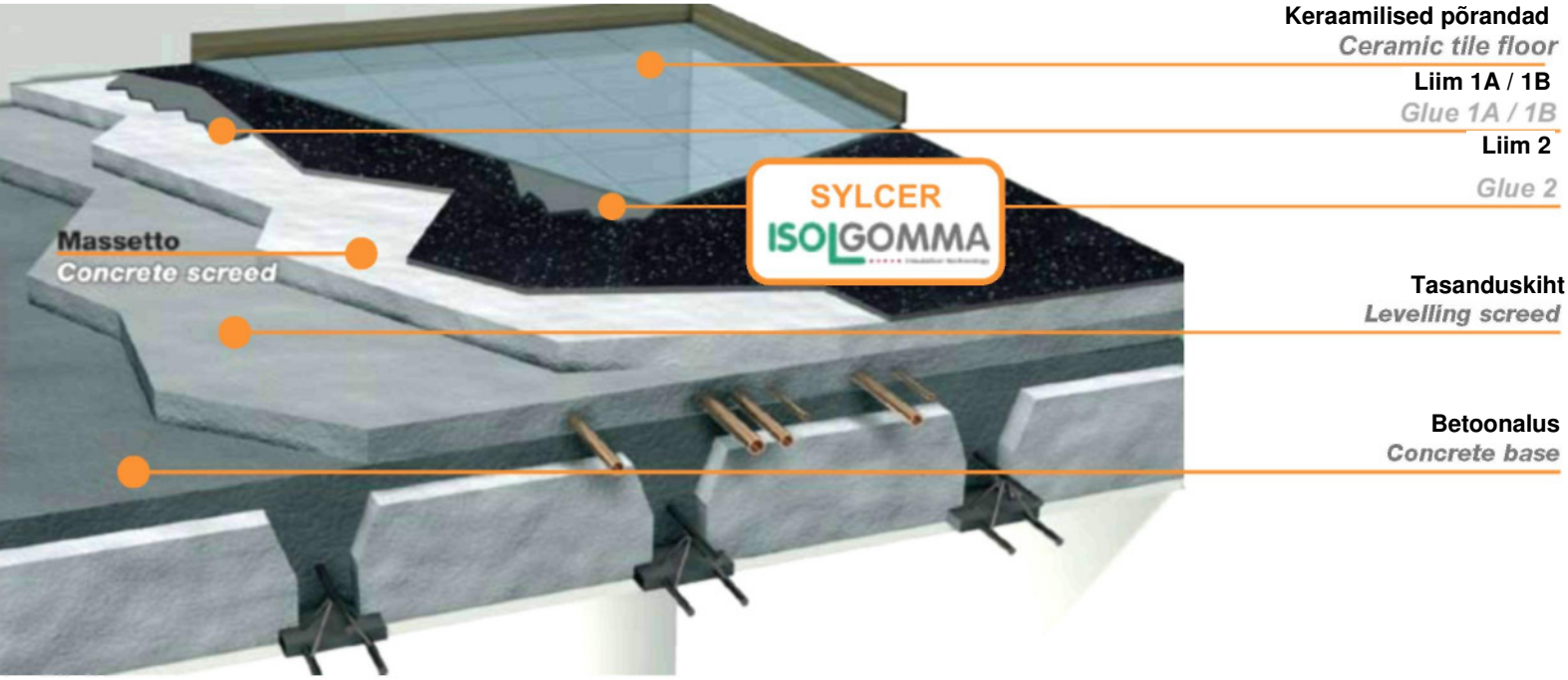


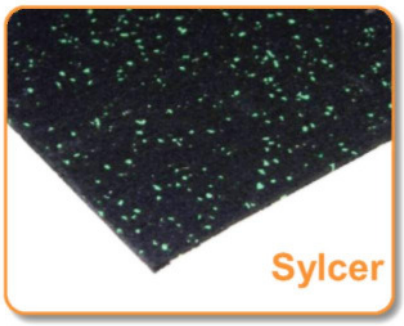
Tarvikute kogused - *Accessories quantities*

PROFYLE	STIK - STIK WP	PROFYLE FLAT 1
1,2 m põrandapinna m^2 kohta	0,1 m põrandapinna m^2 kohta	1,2 m põrandapinna m^2 kohta
1.2 m per m^2 of floor surface	*0.1 m per m^2 of floor surface*	*1.2 m per m^2 of floor surface*

KERAAMILISED PÕRANDAD
UNDERCERAMIC

Sylcer





Võib kasutada tasanduskihi või olemasoleva põranda viimistluskihi peal
Can be used on the screed or existing floor finishing

Tarvikud – *Accessories*

Flat 5

Stik WP

Profyle
Flat 1

Liitekohtade mört
Grout for joints
Ultracolor Plus

Liim / *Glue* (1A)
Ultrabond ECO V4SP

Liim / *Glue* (1B)
Ultrabond ECO S 945 1K

Liim / *Glue* (2)
Elastobit A/B

Sylcer

HOIATUSED:

WARNINGS:

- Kasutada ainult siseruumides, mitte kasutada suure liiklusega kohtades

Apply only on indoor areas, don't apply in areas subject to heavy traffic

- Kasutada horisontaalpindadel ja tugeval aluspinnal

Only apply in horizontal surface and on solid substrate

- Mitte kasutada kergete või läikivate elastsete põrandakatete või vetruvate põrandakatete all

Don't apply under lightweight or shiny resilient floor coverings or under cushion floor

- Toote kandmisel tsemendist aluspindadele tuleb eelnevalt veenduda, et need on täielikult kivistunud

When applying the product to cementitious substrates ensure they are completely cured

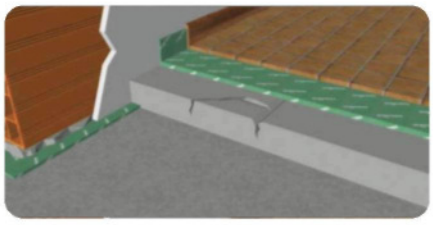
- Mitte kasutada aluspindadel, mis pidevalt niiskusega kerkivad üles

Don't apply on substrates subject to continuous rising damp

ALUSPINNA ETTEVALMISTAMINE / PREPARATION OF THE SUBSTRATE

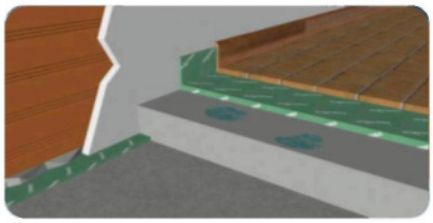
Sylceri võib kanda igat liiki tsemendist aluspindade ja olemasolevate põranda viimistluskatete peale; aluspind peab olema mehaaniliselt tugev, sidus, kuiv, sile ning ilma pragudeta ja tolmuta.

Sylcer can be laid on all type of cementitious substrate and on existing floor finishing; the substrate must be mechanically strong, coherent, dry, flat, have no cracks and free of dust.



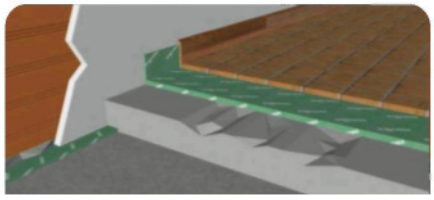
- **Praod: võib parandada sobivate toodetega, nagu epoksüliim või vaik**

  Cracks: may be repared with appropriate products, such as dedicated epoxy adhesive or resin



- **Niiskus: suhteliselt kõrge niiskustaseme korral kandke peale veekindel krunt**

  Moisture: if the moisture content is reasonably high, apply a waterproofing primer



- **Pinna ebatasasused: kui pind pole sile ja selles on ebatasasusi, tuleb see nõuetekohaselt tasandada**

  Irregularities of the surface: if the surface is not flat and it has irregularities, it must be properly leveled

KERAAMILISED PÕRANDAD
UNDERCERAMIC

Sylcer

Kandke Profyle Flat 5 ümbritsevate seinte allosadesse ning seejärel valmistage Sylcer ette paigalduspinnale vajalikku mõõtu lõigates

Fix the Profyle Flat 5 around the bottom of the surrounding walls and then prepare the Sylcer cut to size of the laying surface

Kandke põrandale õhuke liimikiht, seejärel liimige Sylcer kinni. Nakke parandamiseks siluge pinda tugeva rulli või kelluga

Spread a thin layer of adhesive onto the floor, then glue the Sylcer. Massage the surface with a rigid roller or flat trowel to improve adhesion

Teipige kõik Sylceri ühendusservad Stik teibiga

Tape all the Sylcer jointing borders with the Stik tape

Pärast 24/48-tunnist kuivamisaega kandke peale kahekomponentne liim, nagu pildil näidatud, ning paigaldage keraamilised plaadid

After 24/48 hours of dry time, apply the bi-component glue as shows in the pictures and then place ceramic tiles

Sylcer

Paigaldage vuugisegu.
Kui vuugid on kuivanud, puhastage plaadid

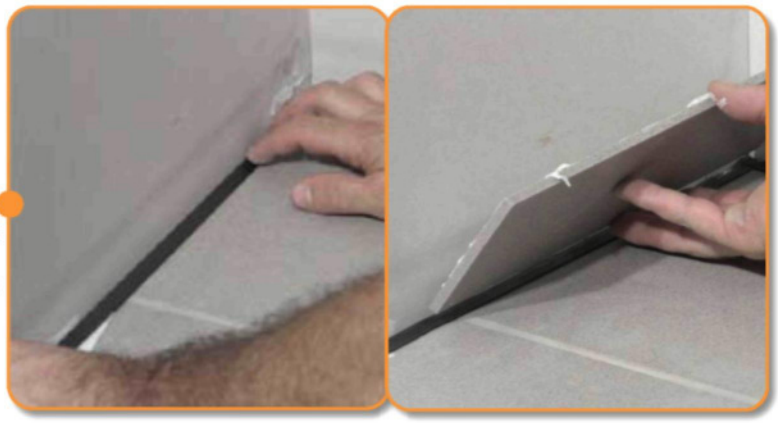
Apply the grouting glue.
When the grouting is solidify, clean the ceramic

Kui põrand on plaaditud, lõigake servamisribade liigne osa ära

When the ceramic floor is completed, cut the exceeding part of the edging strips

Paigaldage põranda viimistluskattele Profyle Flat 1 ja selle peale põrandaliist

Apply the Profyle Flat 1 on the floor finishing and install the skirting board on the Profyle Flat 1



Tarvikute kogused - *Accessories quantities*

Siduv Sylcer (imav pind) *Bonding Sylcer (absorbing surface)*	Siduv Sylcer (mitteimav pind) *Bonding Sylcer (non-absorbent surface)*	Keraamiliste plaatide liim (standardmõõt) *Glue ceramic tiles (standard dimension)*	Plaatide vuugisegu *Ceramic finishing*
MAPEI Ultrabond Eco V4 SP 0.25 ÷ 0.40 kg/m²	**MAPEI Ultrabond Eco S955 1K** 0.80 ÷ 1.20 kg/m²	**MAPEI Elastorapid** 3.00 ÷ 8.00 kg/m²	**MAPEI Ultracolor Plus** 0.20 ÷ 2.40 kg/m²

Soovitatud liimi võib asendada samade keemilis-füüsikaliste omadustega tootega.
The suggested adhesive can be replaced with a product having the same chemical-physical characteristics.

PARKETTPÕRAND
UNDERPARQUET

Sylwood

Parkettpõrand
Parquet floor

Liim 1A/1B
Glue 1A / 1B

Liim 2
Glue 2

Tasanduskiht
Levelling screed

Betoonalus
Concrete base

Võib kasutada tasanduskihi või olemasoleva põranda viimistluskihi peal
Can be used on the screed or existing floor finishing

Tarvikud – *Accessories*

Flat 5

Stik WP

Profyle
Flat 1

Liim

Colla / Glue (1A)
Ultrabond ECO V4SP

Colla / Glue (1B)
Ultrabond ECO S945 1K

Colla / Glue (2)
Ultrabond ECO S955 1K

Sylwood

HOIATUSED:

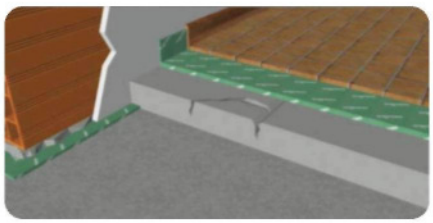
WARNINGS:

- **Kasutada ainult siseruumides, mitte kasutada suure liiklusega kohtades**
  Apply only on indoor areas, don't apply in areas subject to heavy traffic
- **Kasutada horisontaalpindadel ja tugeval aluspinnal**
  Only apply in horizontal surface and on solid substrate
- **Mitte kasutada kergetel või läikivatel elastsetel põrandakatetel või vetruvatel põrandakatetel**
  Don't apply under lightweight or shiny resilient floor coverings or under cushion floor
- **Toote kandmisel tsemendist aluspindadele tuleb eelnevalt veenduda, et need on täielikult kivistunud**
  When applying the product to cementitious substrates ensure they are completely cured
- **Mitte kasutada aluspindadel, mis pidevalt niiskusega kerkivad üles**
  Don't apply on substrates subject to continuous rising damp

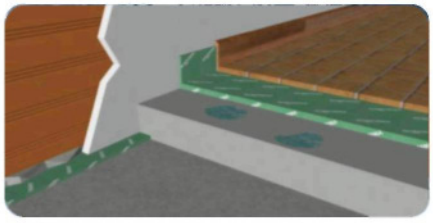
ALUSPINNA ETTEVALMISTAMINE / PREPARATION OF THE SUBSTRATE

Sylwoodi võib paigaldada igat liiki tsemendist aluspindade ja olemasolevate põranda viimistluskatete peale; aluspind peab olema mehaaniliselt tugev, sidus, kuiv, sile ning ilma pragudeta ja tolmuta.

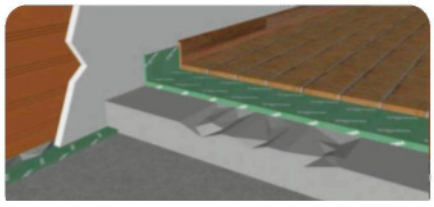
Sylwood can be laid on all type of cementitious substrate and on existing floor finishing; the substrate must be mechanically strong, coherent, dry, flat, have no cracks and free of dust.



- **Praod: võib parandada sobivate toodetega, nagu epoksüliim või vaik**
  Cracks: may be repared with appropriate products, such as dedicated epoxy adhesive or resin



- **Niiskus: suhteliselt kõrge niiskustaseme korral kandke peale veekindel krunt**
  Moisture: if the moisture content is reasonably high, apply a waterproofing primer



- **Pinna ebatasasused: kui pind pole sile ja selles on ebatasasusi, tuleb see nõuetekohaselt tasandada**
  Irregularities of the surface: if the surface is not flat and it has irregularities, it must be properly leveled

PARKETTPÕRAND
UNDERPARQUET

Sylwood

POSA A COLLA / GLUE APPLICATION

Kinnitage ümbritsevate seinte allossa Profyle Flat 1 ning seejärel valmistage Sylwood ette paigalduspinnale vajalikku mõõtu lõigates

Fix the Profyle Flat 5 around the bottom of the surrounding walls and then prepare the Sylwood cut to size of the laying surface

Kandke peale vaibaliim, seejärel paigaldage rullis Sylwood. Nakke parandamiseks siluge pinda tugeva rulli või kelluga

Apply the mat glue, then lay down the Sylwood rolls. Massage the surface with a rigid roller or flat trowel to improve adhesion

Servade kinnitamine Stik teibiga

Jointing the borders with the adhesive Stik tape

Liimige parketipaneelid selleks ettenähtud liimiga Sylwoodi vaiba peale

Glue the parquet boards over the Sylwood mat with the indicated glue

Sylwood

POSA A SECCO / DRY APPLICATION

Paigaldage Sylwood

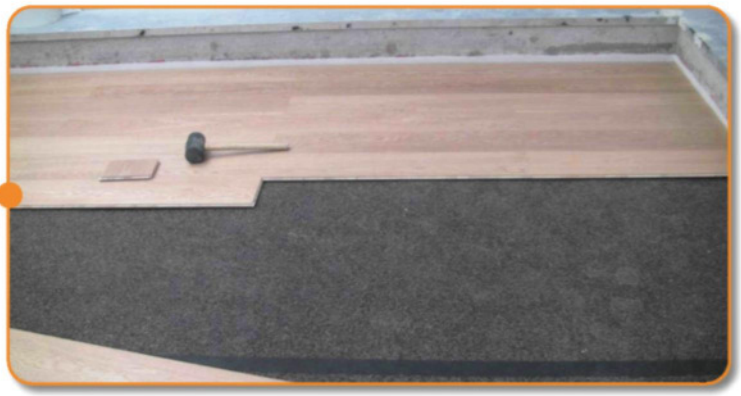
Lay down the Sylwood

Tihendage ühendusservad Stik teibiga

Seal the roll jointing borders with the adhesive Stik tape

Paigaldage ujuvparketi plaadid (liim pole vajalik)

Apply the floating parquet boards (no glue needed)



Kui põrand on paigaldatud, lõigake servamisribade liigsed servad ära

When the flooring is completed, cut the exceeding part of the edging strips

PARKETTPÕRAND
UNDERPARQUET

Sylwood

Paigaldage põranda viimistluskihile Profyle Flat 1

Apply the Profyle Flat 1 on the floor finishing

Paigaldage põrandaliist

Install the skirting board

Tarvikute kogused - *Accessories quantities*

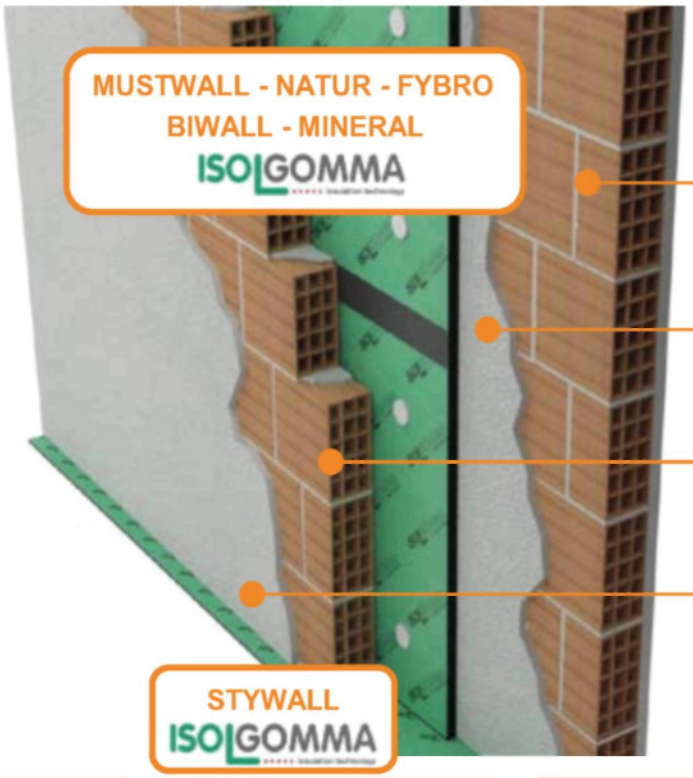
Siduv Sylwood (imav pind) Bonding Sylwood *(absorbing surface)*	Siduv Sylwood (mitteimav pind) Bonding Sylwood *(non-absorbent surface)*	Parketiliim Gluing parquet
MAPEI Ultrabond Eco V4 SP 0.25 ÷ 0.40 kg/m²	**MAPEI Ultrabond Eco S955 1K** 0.80 ÷ 1.20 kg/m²	**MAPEI Ultrabond Eco S955 1K** 0.80 ÷ 1.20 kg/m²

Soovitatud liimi võib asendada samade keemilis-füüsikaliste omadustega tootega.
The suggested adhesive can be replaced with a product having the same chemical-physical characteristics.

SEINAISOLATSIOONID WALLS INSULATION

TOPELTSEIN
DOUBLE WALL

Mustwall - Natur -Fybro
Biwall - Mineral



Krohv
Plaster

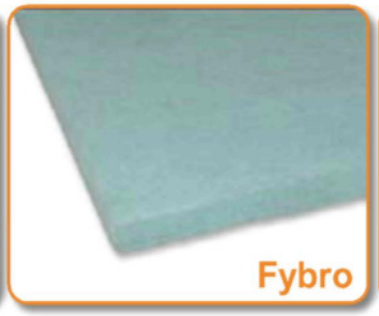
Toorkrohv
Raw plaster

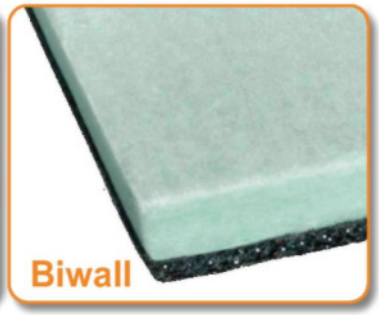
Tellissein
Brick wall

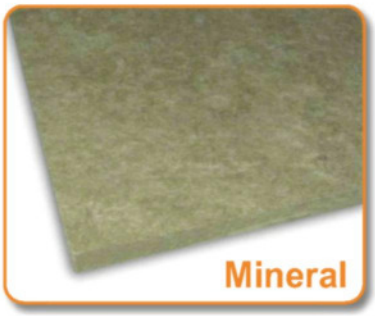
Krohv
Plaster

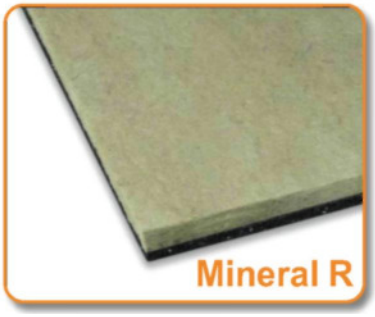
Mustwall

Natur


Fybro


Biwall


Mineral


Mineral R

Tarvikud – *Accessories*

Stywall

Liim / Glue
Perlfix

Stik

Kinnituselemendid
Fixing element

TOPELTSEINAD
DOUBLE WALL

Mustwall – Biwall – Mineral RB

HOIATUSED:
WARNINGS:

- **Liimi või naeltega paigaldamine on soovitatav Mustwall - Biwall - Mineral RB - puhul**
  Laying instrusction with glue or nails suggest for Mustwall – Biwall – Mineral RB

- **Kuivpaigaldus on soovitatav Natur - Fybro - Mineral - puhul**
  Dry laying instruction suggest for Natur – Fybro - Mineral

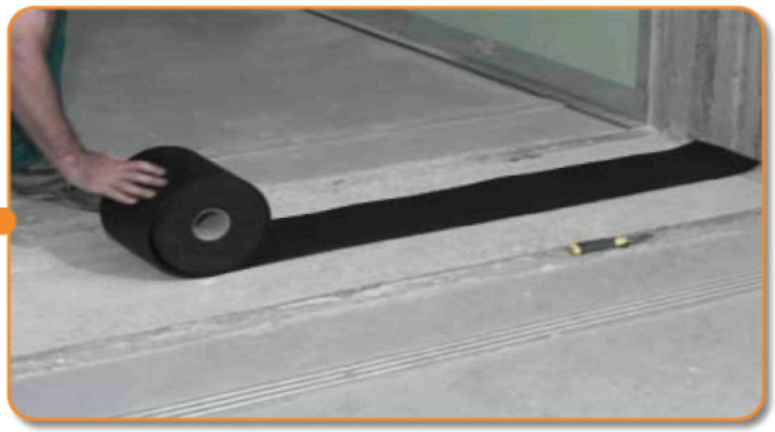
- **Kasutada ainult siseruumide pindadel**
  Only apply on indoor surfaces

- **Seintes ei tohi olla auke ega pragusid**
  The walls must be constructed without holes and cracks

- **Tooteid võib lõigata lõikuriga, ketassaega ning teemantteraga lihvimismasinaga**
  The products can be cut with a cutter, circular saw, grinding machine with diamond blade

Paigaldage seinaalune riba. Riba peab olema seinalaiusest vähemalt 2 cm kummalegi poole laiem

Lay the under wall strip. The strip must be wider than the wall thickness of at least 2 cm per side



Seinaehituse alustamiseks paigaldage Stywalli peale krohvikiht

Over the Stywall lay down a plaster bed in order to start the wall built up

Mustwall – Biwall – Mineral RB

Ehitage sein, kandes kivide ühenduseks mörti nii vertikaalselt kui horisontaalselt

Build up the wall by caring to joint the blocks with mortar on both vertical and horizontal joints

Kandke esimesele seinale umbes 1 cm paksune toormördikiht

Apply in the first wall a layer of row mortar of about 1 cm thickness

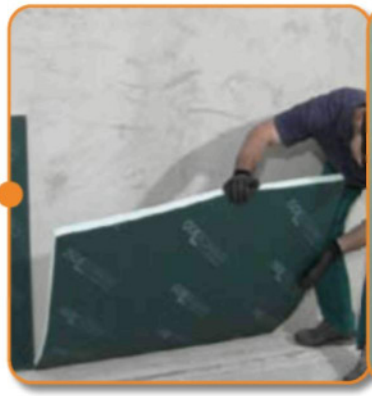
POSA CON COLLA / GLUE APPLICATION

Kandke paneelile liim, levitades seda punktidena

Apply the glue on the panel by spreading it on dots

Paigaldage paneel seinale, surudes ühtlase survega

Apply the panel on the wall by forcing with homogeneous pressure



TOPELTSEIN
DOUBLE WALL

Mustwall – Biwall – Mineral RB

POSA CON CHIODI / NAILS APPLICATION

Kui kõik paneelid on paigaldatud, tihendage paneelide ühenduskohad Stik teibiga

When all panels are fixed seal the panel joints with the Stik tape

Paigaldage paneel seinal õigesse kohta ja puurige igasse paneeli puuriga 5 auku (keskele üks ja igasse nurka samuti üks)

Place the panel on the right wall position and produce 5 holes per panel with the driller (one in the centre and one in the four corners)

Kinnitage vasaraga viis plastiknaela

Apply the five plastic nails with the hammer

Kui kõik paneelid on paigaldatud, tihendage paneelidevahelised ühendused Stik teibiga

When all panels are fixed seal the panel joints with the Stik tape

Natur – Fybro – Mineral

POSA A SECCO / DRY APPLICATION

Ehitage teine sein ning paigaldage paneel kuivpaigaldusega vahesse

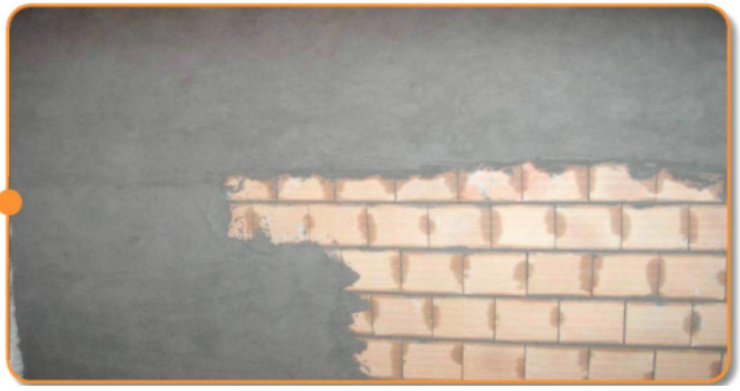
Build up the second wall and careing to install the panel into the cavity by dry

Teine sein tehke samuti nagu esimenegi

Build the second wall with the same process of the first one

Krohvige sein üle

Realize the final plastering



Tarvikute kogused - *Accessories quantities*

LIIM - *Glue*

5 kg/m² paneeli kohta

5 kg/m² per panel

KINNITUSELEMENDID

Fixing element

5 naela paneeli kohta

5 nails per panel

STIK

1 m seinapinna m² kohta

1 m per m² of wall surface

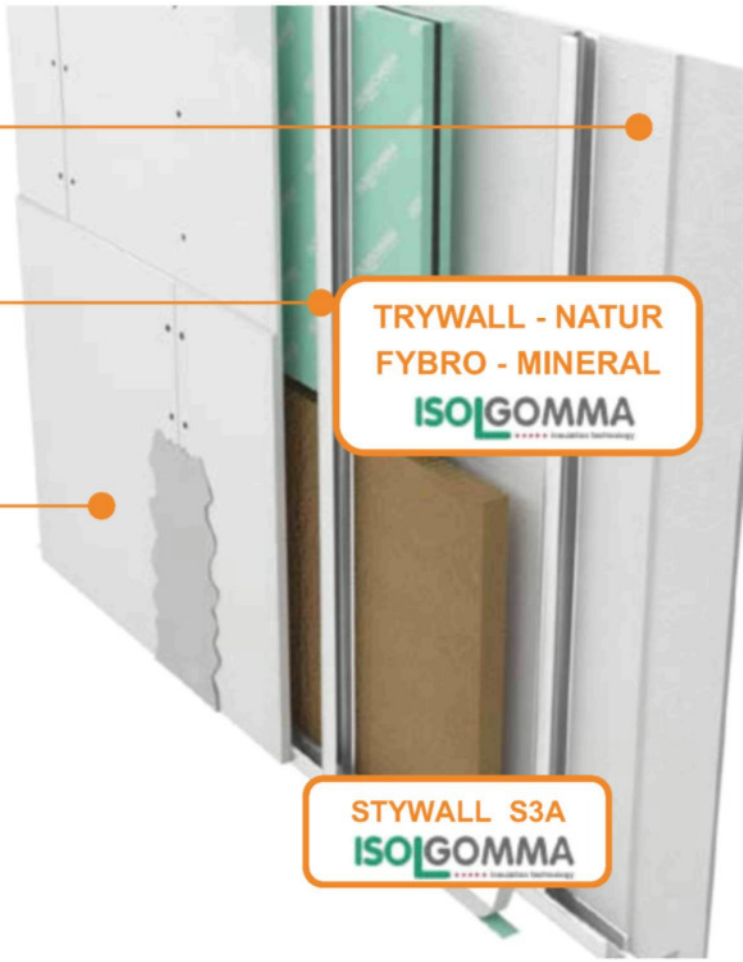
KIPSPLAADIST SEINAD
PLASTERBOARD WALL

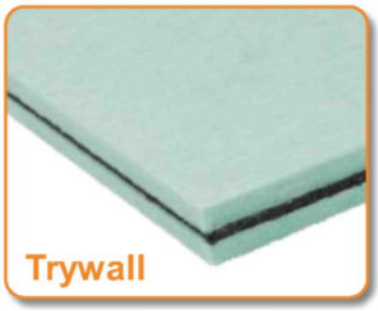
Trywall - Natur
Fybro - Mineral

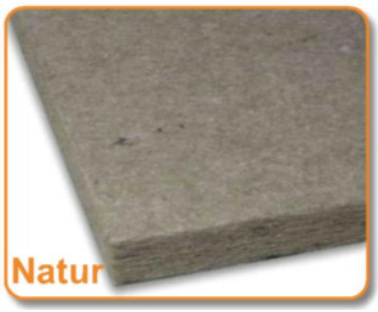
Kipsplaat
Plasterboard

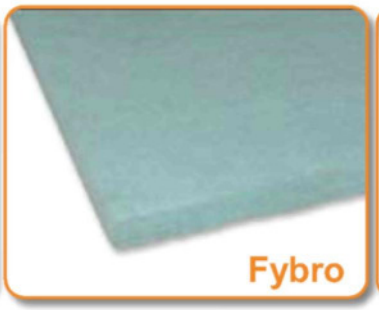
Metallraam
Metal frame

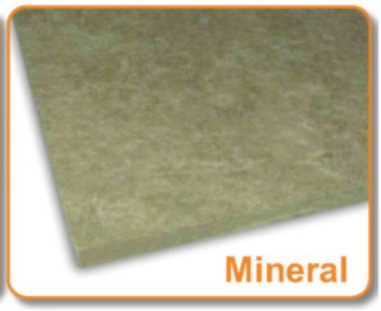
Kipsplaat
Plasterboard











Tarvikud – *Accessories*

Stywall S3A

Võrkteip
Mesh tape

Kruvid (35 x 2,5 mm)
Screws (35x2,5mm)

Kipsplaadi pahtel
Filling for plasterboard

Trywall - Natur Fybro - Mineral

Liimige metall-lattide külge Stywall S3A-tüüpi teip

Glue on the metal studs the adhesive strip type Stywall S3A

Kinnitage metall-latid põrandale, seinale ja lagedele

Fix the metal studs on the floor, wall and ceilings

Paigaldage vertikaalsed metall-latid kruvide abil lakke ja alumistesse juhikutesse

Fix the vertical metal studs on the ceiling and bottom guides by screwing

Pange vertikaalsete metall-lattide plaatide poolsetele külgedele Syl ribad

Apply the adhesive Syl strips on the boards side of vertical metal studs

KIPSPLAADIST SEINAD
PLASTERBOARD WALL

Trywall - Natur
Fybro - Mineral

Kinnitage kipsplaadid ühelt poolt

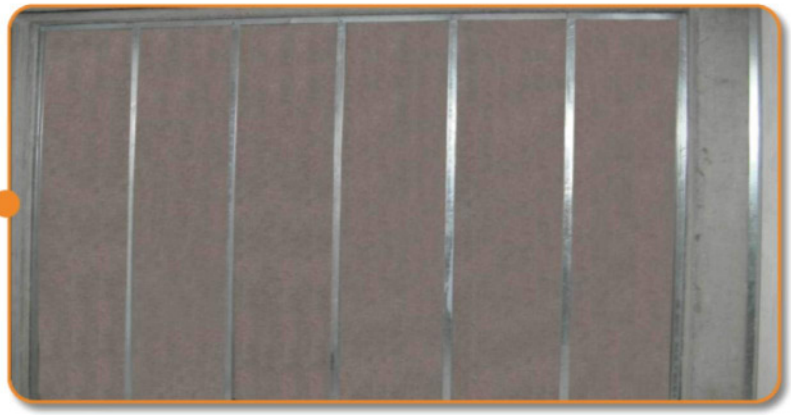
Fix the gypsum boards on one side

Paigaldage paneel metallraami sisse

Insert the panel in the metal frame

Viige lõpule isolatsioonitööd metallraamis

Complete the insulation application in the metal frame



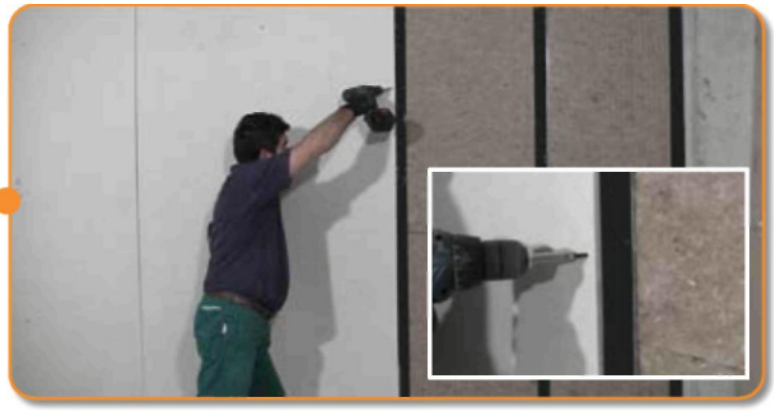
Pange vertikaalsete metall-lattide plaatide poolsetele külgedele Syl ribad

Apply the adhesive Syl strips on the boards side of vertical metal studs

Trywall - Natur
Fybro - Mineral

Katke isolatsioonikiht, kruvides teise kipsplaadikihi metall-lattide peale

Cover the insulation layer by screwing the second gypsum boards on the metal studs



Paigaldage kipsplaadi ühendusjoonte peale plastikust võrkteip ja krohvige üle

Apply the plastic mesh tape in the gypsum boards jointing lines and grouting

<u>VALIKUD</u> - *<u>OPTIONS</u>*

Ehitage teine metall-lattide konstruktsioon

Built up the second metal studs structure

Kuiva seina struktuurseks parandamiseks paigaldage teine paneelikiht

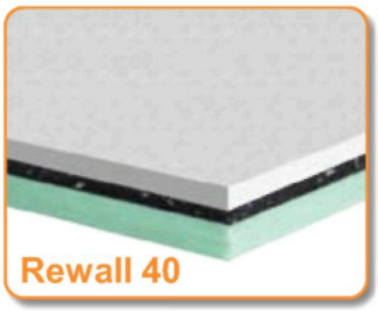
To improve structurally the dry wall apply a second board

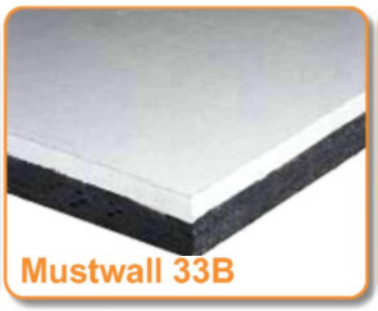
VIIMISTLUSKATTEGA SEIN
COATED WALL
Rewall - Mustwall - Natur - Mineral

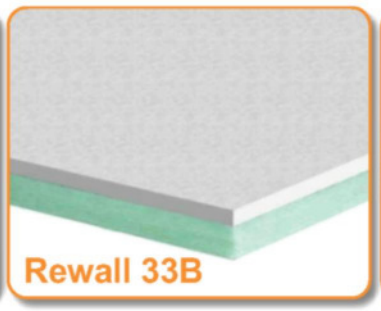
Kipsplaat
Plasterboard

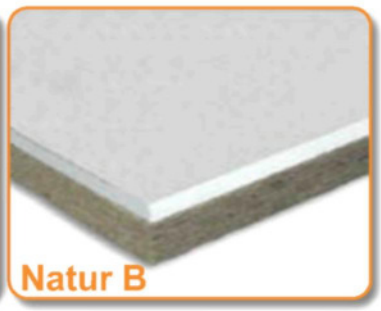
Tellissein
Brick wall

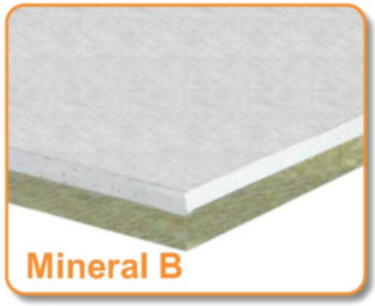
Kips
Plaster

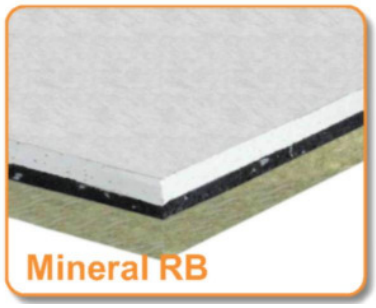

Rewall 40


Mustwall 33B


Rewall 33B


Natur B


Mineral B


Mineral RB

Tarvikud – *Accessories*

Stywall

Naelad
Nail

Kipsplaadi pahtel
Filling for plasterboard

Võrkteip
Mesh tape

2-keermega kruvid
Screws double fillet
(35x2,5mm)

Rewall - Mustwall - Natur - Mineral

POSA CON CHIODI / NAILS APPLICATION

Paigaldage seinalune teip

Lay the under wall strip

Märkige Rewall paneelidele augukohad nii, nagu on pildil näidatud

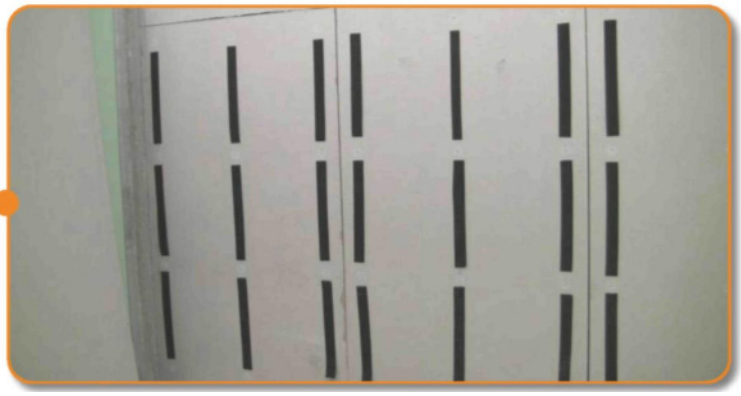
On each Rewall panel mark the holes points placed as per the pictures

Puurige 10 mm puuriga augud ja paigaldage naelad

Proceed drilling the holes by a 10 mm driller and apply the nails

Paigaldage kahe naela vahele Stywall S3A teibiribad

Apply the adhesive Stywall S3A strip between two nails



POSA CON CHIODI / NAILS APPLICATION

Kinnitage teine kipsplaat, liimides märgitud kohad või kruvides selle keskjoonel ja külgedel kinni kakskeermetega kruvidega. Tasakaalustage esimene plaat teisega

Fix the second gypsum board by gluing dots or screwing it on centre line and on the side borders with double threads screws. Offset the first board with the second one

Paigaldage kipsplaadi ühendusjoontele plastikust võrkteip

Apply the plastic mesh tape in the gypsum boards jointing lines

POSA A COLLA / GLUE APPLICATION

Paigaldage seinaalune teip

Lay the under wall strip

Kandke paneelile liimi, jaotades seda punkidena

Apply the glue on the panel by spreading it on dots

Rewall - Mustwall - Natur - Mineral

POSA A COLLA / GLUE APPLICATION

Paigaldage paneel seinale, rakendades ühtlast survet

Apply the panel on the wall by forcing with homogeneous pressure

2/3 tunni pärast paigaldage teine kipsplaat, kruvides selle keskjoonel ja külgedel kinni kakskeermetega kruvidega. Tasakaalustage esimene plaat teisega

After 2/3 hours, fix the second gypsum board by screwing it on centre line and on the side borders with double threads screws. Offset the first board with the second

Paigaldage kipsplaadi ühendusjoontele plastikust võrkteip ja krohvige üle

Apply the plastic mesh tape in the gypsum boards jointing lines and grouting

Tarvikute kogus - *Accessories quantities*

LIIM – *Glue*

5 kg/m² paneeli kohta

5 kg/m² per panel

KINNITUSELEMENDID

Fixing element

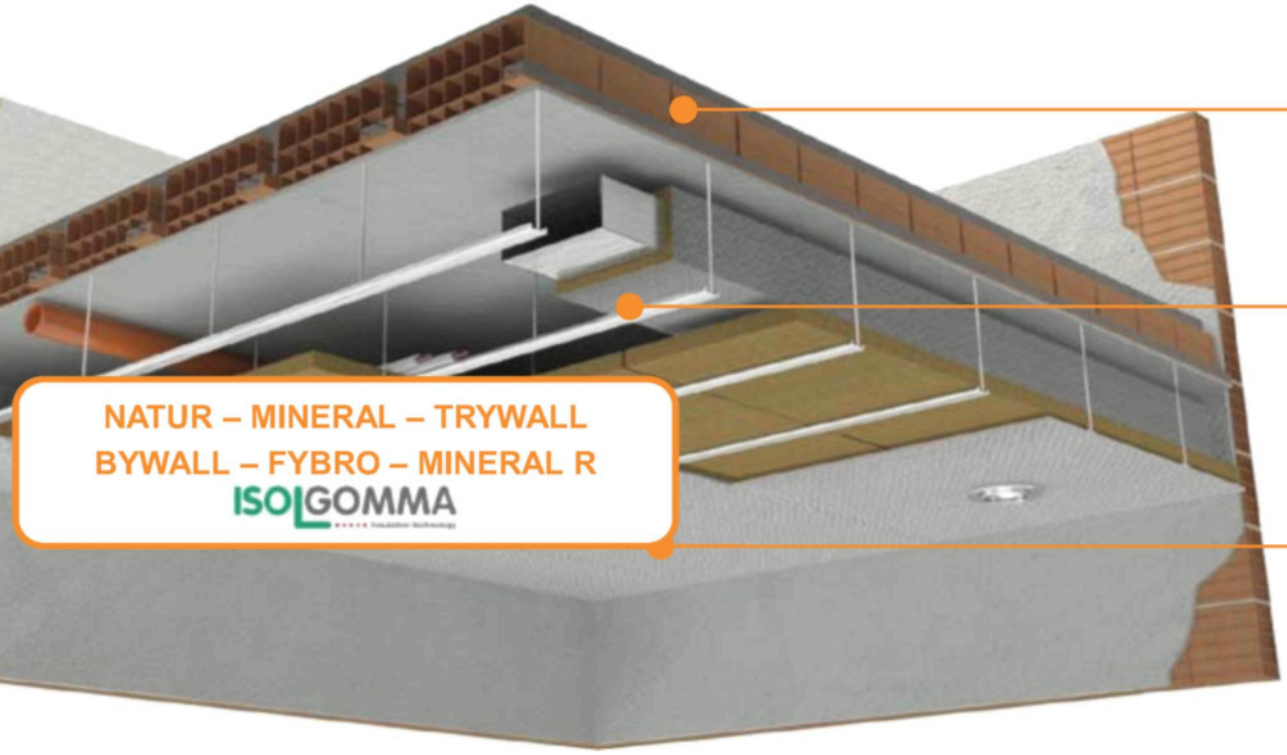
12 naela paneeli kohta

12 nails per panel

LAEISOLATSIOONID CEILINGS INSULATION

RIPPLAED
SUSPENDED CEILING

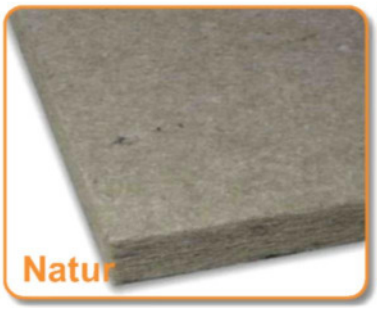
Natur – Mineral – Trywall
Biwall – Fybro – Mineral R

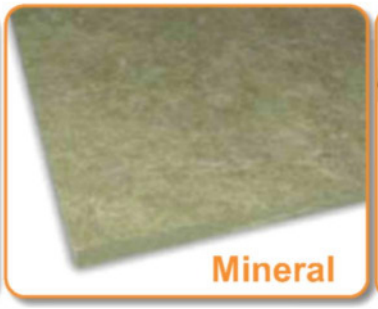


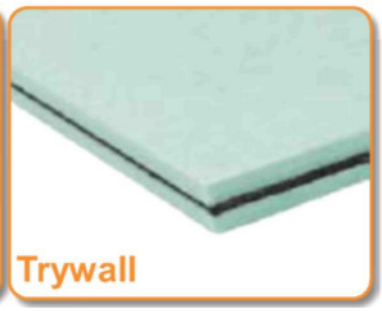
Betoonalus
Concrete base

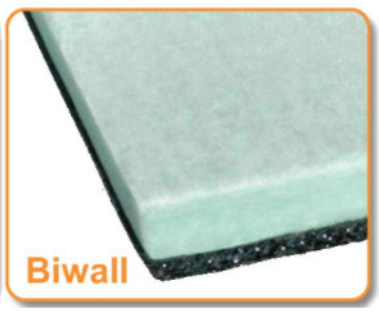
Metallkarkass
Metal frame

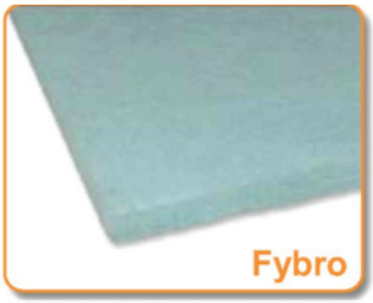
Kipsplaat
Plasterboard

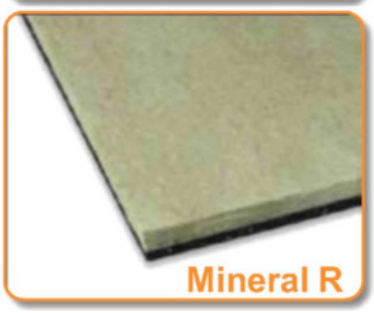

Natur


Mineral


Trywall


Biwall


Fybro


Mineral R

Tarvikud – *Accessories*

Võrkteip
Mesh tape

Akustiline riputi
Acoustic hanger

2-keermega kruvid
Screws double fillet
(35x2,5 mm)

Kipsplaadi pahtel
Filling for plasterboard

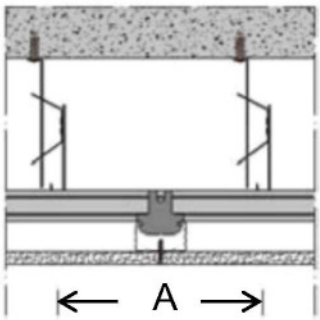
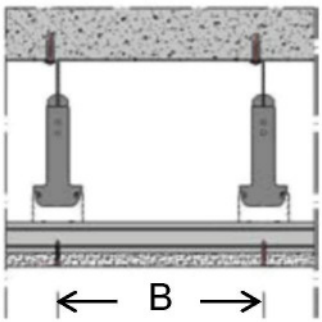
Natur – Mineral – Trywall
Biwall – Fybro – Mineral R

Liimige Stywall S3A teip metall-lattide külge ja kinnitage need kogu ruumi perimeetri ulatuses määratud kaugusele laest

Glue the adhesive strip Stywall S3A to the metal studs and fix them along the perimeter of the room at a fixed distance from the ceiling

Märgistage ja kinnitage akustilised riputid (vt tabelit)

Mark and fix the acoustic hangers (see the table)

Koormus P Load P (kg/m²)	Riputite kaugus - A (mm) Hangers distance		Algkarkassi (metall-lattide) kaugus Primary grid (metal studs) distance	
≤ 15		900		1000
15 < P ≤ 30		750		1000
30 < P ≤ 50		600		750

Kinnitage riputite külge algkarkassi metall-latid

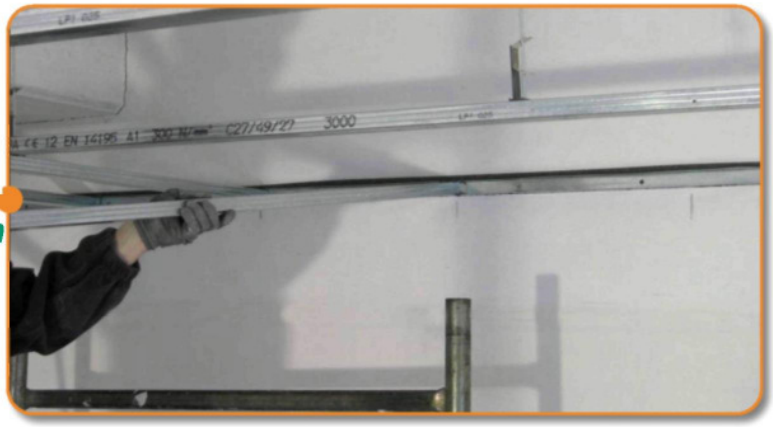
Fix to hangers the metal studs of primary grid

Kinnitage algkarkassi metall-latid piki perimeetri kanalit

Fix the metal studs of primary grid along the perimeter channel

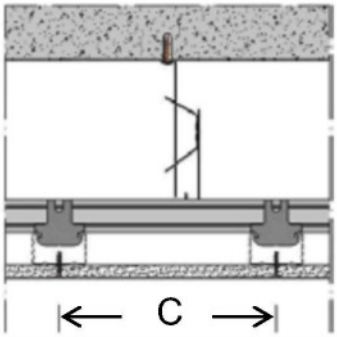
Paigaldage sekundaarkarkassi metall-latt perimeetri kanalisse

Insert the metal stud of secondary grid in the perimeter channel



Kinnitage sekundaarkarkassi metall-latt sobiva ühendusdetailiga algkarkassi külge

Fix the metal stud of secondary grid to the primary grid with the appropriate connector

Kipsplaadi liik Type of gypsumboard	Sekundaarkarkassi (metall-lattide) kaugus (mm) Secondary grid (metal studs) distance (mm)		
		Ristpaigaldus Cross application	Pikipaigaldus Longitudinal application
Kipsplaadi paksus Gypsumboard thickness 12.5 mm, 15 mm, 18 mm, 2x12.5 mm		500	400

Natur – Mineral – Trywall
Biwall – Fybro – Mineral R

Paigaldage isolatsioonipaneelid alg- ja sekundaarkarkassi peale

Place on top of the primary and secondary grid the insulation panels

Toetage kipsplaat metallraamile

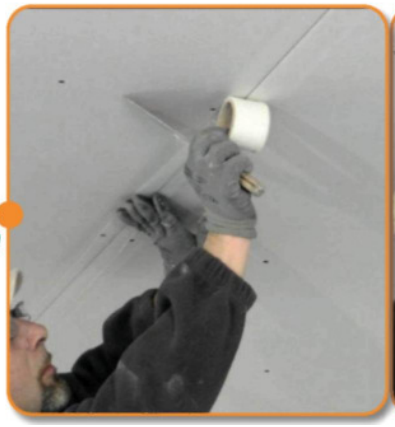
Lean the gypsum board to the metal frame

Kinnitage kipsplaat kruvidega

Fix the gypsum board by screwing

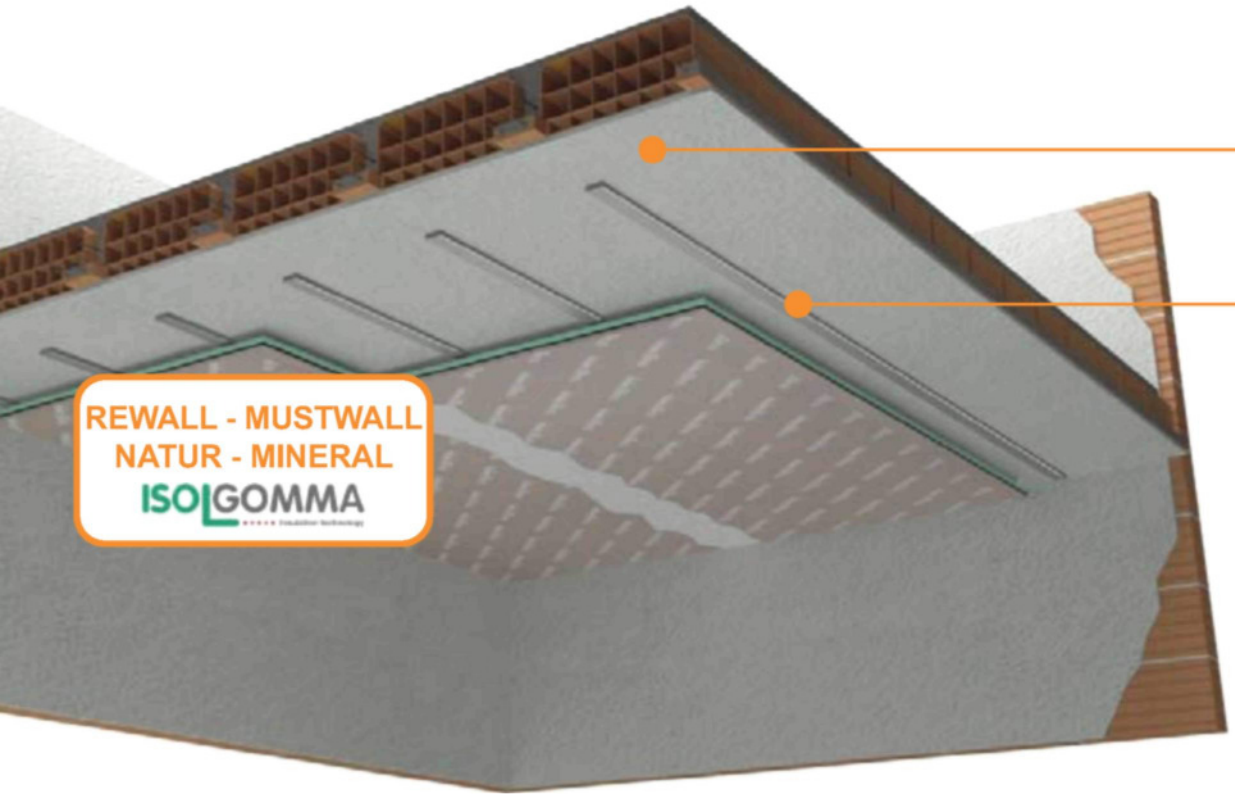
Paigaldage kipsplaadi ühendusjoonte peale plastikust võrkteip ja krohvige üle

Apply the plastic mesh tape in the gypsum boards jointing lines and grouting



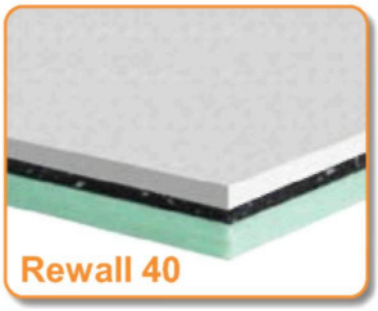
CONTROSOFFITTO IN ADERENZA
COATED CEILING

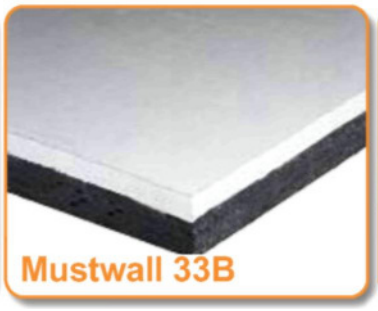
Rewall - Mustwall
Natur - Mineral

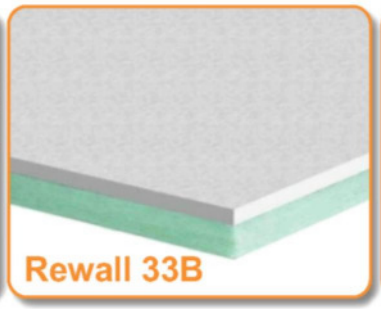


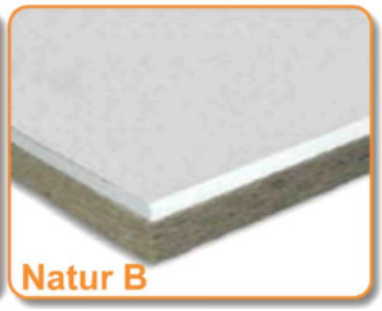
Betoonalus
Concrete base

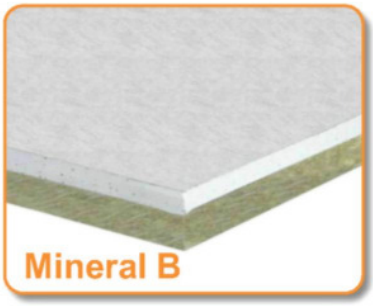
Metallraam
Metal frame

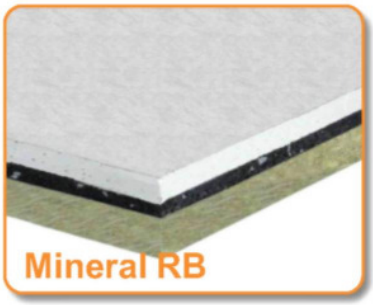

Rewall 40


Mustwall 33B


Rewall 33B


Natur B


Mineral B


Mineral RB

Tarvikud – *Accessories*

Võrkteip
Mesh tape

Akustiline kronstein
Acoustic bracket

2-keermega kruvid
Screws double fillet
(55x2,5 mm)

Kipsplaadi pahtel
Filling for plasterboard

Rewall - Mustwall
Natur - Mineral

Liimige Stywall S3A teip metall-lattide külge ja kinnitage need piki ruumi ülemist perimeetrit

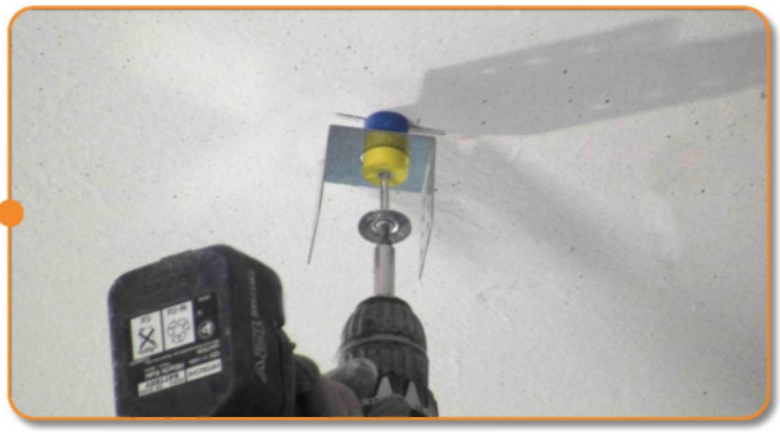
Glue the adhesive strip Stywall S3A to the metal studs and fix them along the upper perimeter of the room

Arvutage metall-lattide vaheks 50 cm ning kinnitage iga 80 cm järel akustiline kronstein

Calculate the distance of the metal studs of 50 cm and fix the acoustic bracket every 80 cm

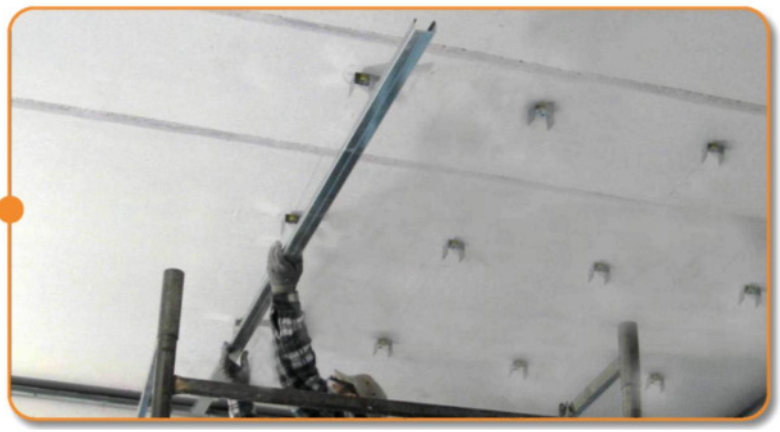
Puurige lakke augud ja kinnitage akustiline kronstein

Drill the ceiling e fix the acoustic bracket



Kinnitage metall-latt akustilise kronsteini külge

Fix the metal stud to the acoustic bracket



VIIMISTLUSKATTEGA LAED

COATED CEILING

Rewall - Mustwall
Natur - Mineral

Toetage paneel metallraamile

Lean the panel to the metal frame

Kinnitage Rewall paneel 55 mm kruvide abil metallraami külge iga 15 cm järel

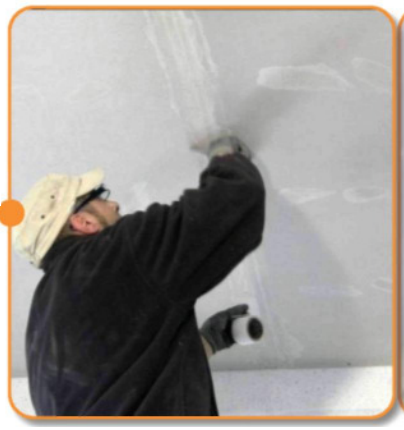
Fix the Rewall panel to the metal frame with 55 mm screws every 15 cm

Pahteldage paneelidevahelised võimalikud vahed

Fill the possible gaps between panels

Paigaldage kipsplaadi ühendusjoonte peale plastikust võrkteip ja krohvige üle

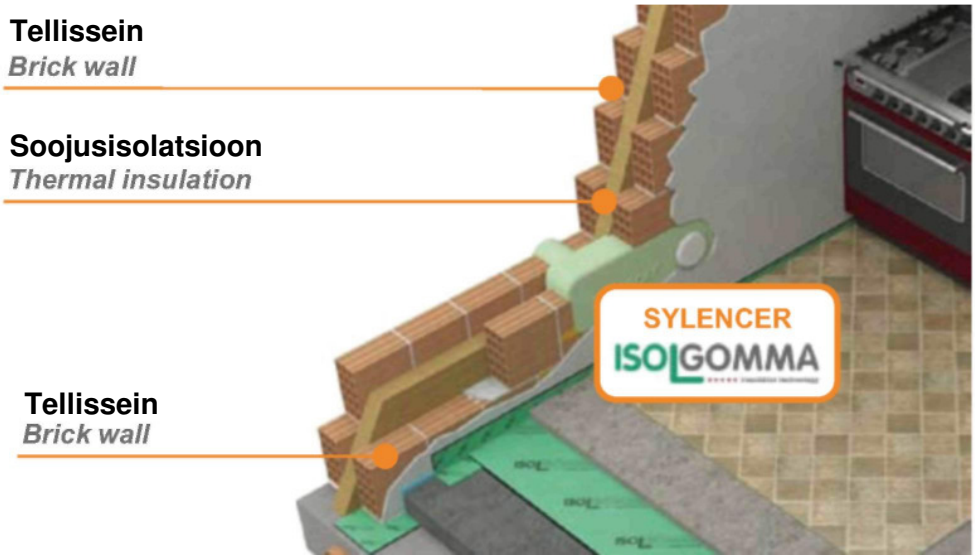
Apply the plastic mesh tape in the gypsum boards jointing lines and grouting



FASSAADIISOLATSIOONID FACADES INSULATION

VENTILATSIOONIAVA
VENTILATION HOLE

Sylencer



Alustage seinaehitust

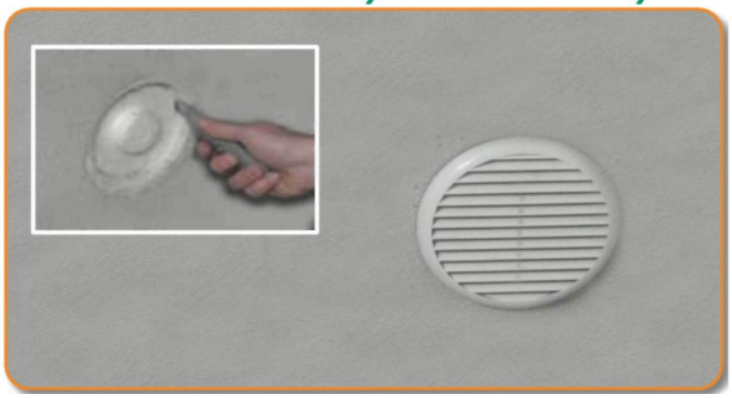
Start to built the wall

Paigaldage mördi peale Sylencer

Lay on mortar the Sylencer

Ehitage sein ümber Sylenceri ja pahteldage toode plastikust võrkteibi abil

Build the wall around the Sylencer and plaster onto the product with a plastic mesh



Lõigake või eemaldage kaas ning paigaldage Sylenceri avasse võrk

Cut or remove the cap and insert the grid in the hole of the Sylencer

SEINAALUSED
UNDERWALL

Stywall

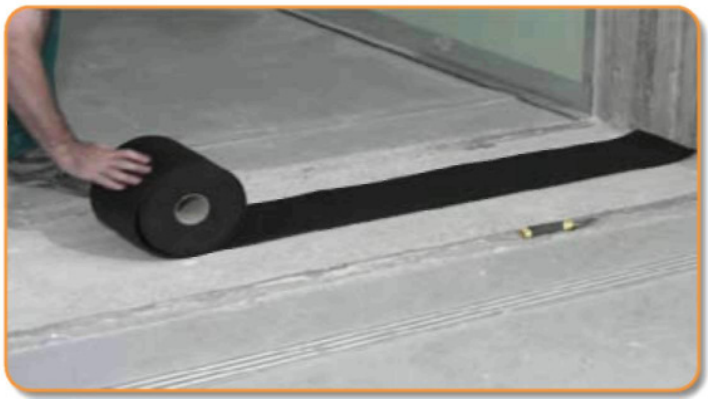
Puitpõrand
Wooden floor

Betoonist tasanduspind
Concrete screed

Tasanduskiht
Levelling screed

Tellissein
Brick wall

Betoonalus
Concrete base



Paigaldage seinaalune riba. Riba peab olema seinalaiusest vähemalt 2 cm mõlemal pool laiem

Lay the under wall strip. The strip must be wider than the wall thicknees of at least 2 cm per side

Paigaldage üle Stywalli krohvikiht, et alustada seina ehitamist

Over the Stywall lay down a plaster bed in order to start the wall built up

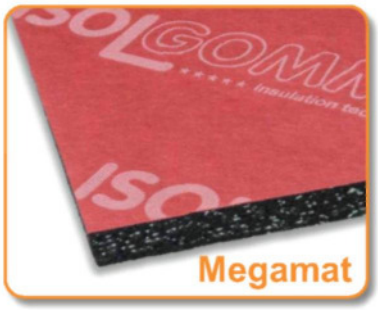
VUNDAMENDI KANDEKONSTRUKTSIOONID
STRUCTURAL BEARINGS

Megamat

Pinnas
Ground

Vundamendi samba/sokli baas
Foundation plinth

Vundamendi tala
Foundation beam



Tarvikud – *Accessories*

Stik WP

Ehitage vundamendialus

Build the base of the foundation

Paigaldage konstruktsioonisambasse ja/või seina kandvasse kohta Megamat paneel

Lay down the Megamat panel in the structural column and/or wall in the bearing palce

Tihendage paneeli ühenduskohad Stik teibiga

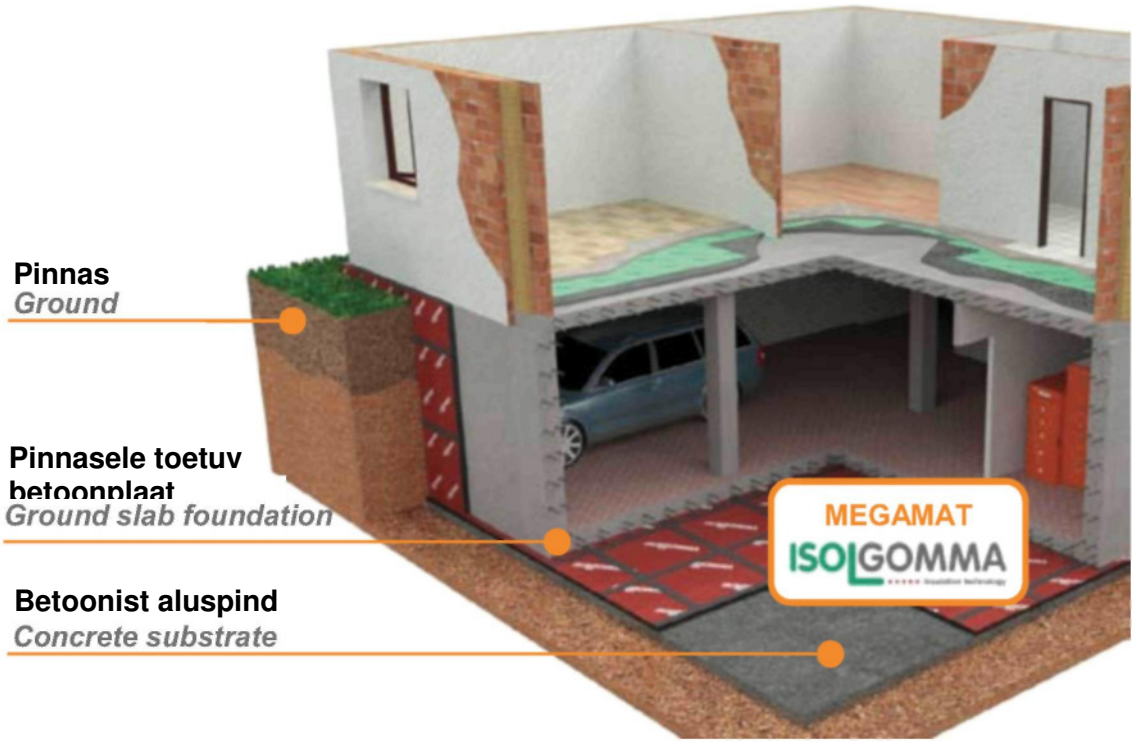
Seal the joints of the panel with the Stik

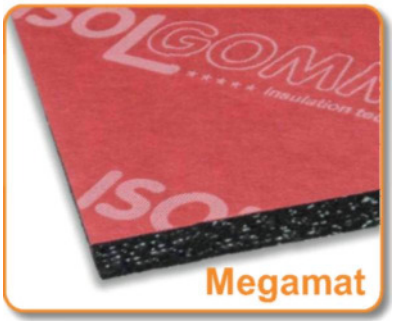
Ehitage vundamendisokkel või tala

Build the foundation plinth or beam

PINNASELE TOETUVAD VUNDAMENDID
GROUND SLAB FOUNDATION

Megamat





Tarvikud – *Accessories*

Stik WP

Kaevake vundamendiauk ja tehke aluspind

Dig the foundation pit and construct the pit substrate

Paigaldage Megamat paneelid, pöörates tähelepanu sellele, et paneelide vahele ei jääks vahesid

Lay Megamat panels paying attention to not to leave any panel gaps

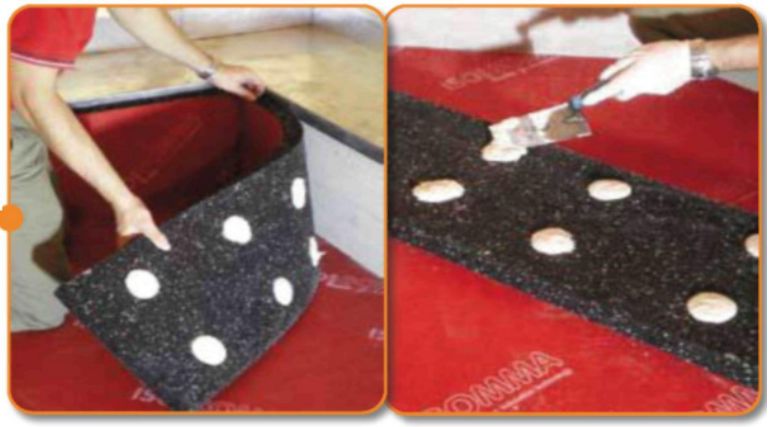
Megamat

Tihendage ühenduskohad hoolikalt Stik teibiga

Seal the joints carefully using Stik adhesive tape

Liimige paneelid polüuretaanist sideainega vundamendiaugu seinte külge. Seejärel tihendage ühenduskohad Stik teibiga

Glue the panels to the pit walls using polyurethane binder. Then seal the joints carefully using Stik adhesive tape



Tihendage seinapaneelide ühenduskohad Stik teibiga

Seal the wall panel joints with Stik tape

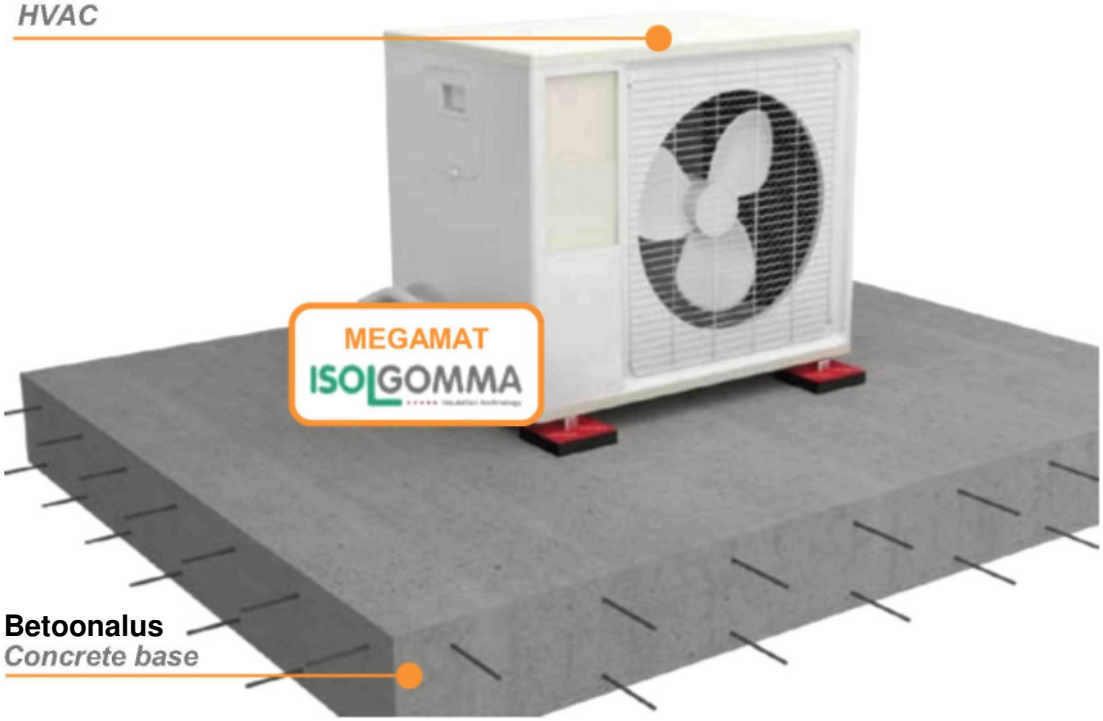
Nüüd saab otse isoleeritud auku valada vundamendi

Foundation asting can now be done directly into the insulated pit

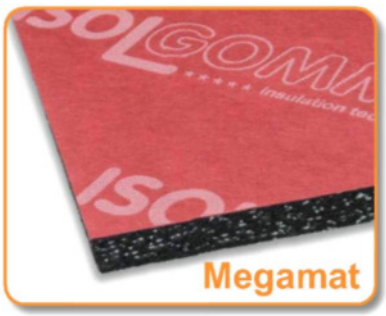
KÜTE, VENTILATSIOON, JAHUTUS (KVJ)
HVAC

Megamat

UTA
HVAC



Betoonalus
Concrete base

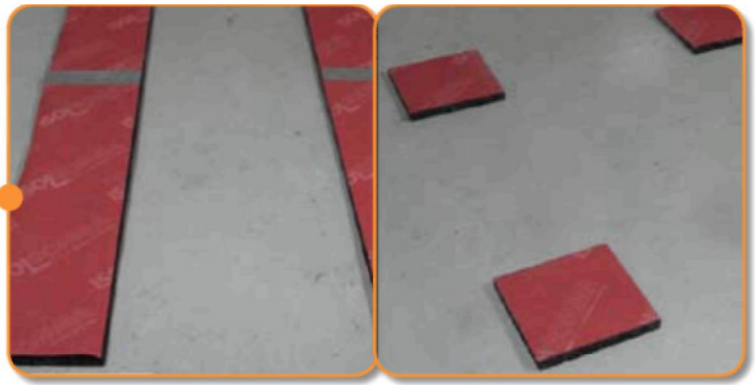


Tarvikud – *Accessories*

Stik WP

Paigaldage põrandale Megamati ribad või padjad ning liimige need polüuretaan-liimiga põranda külge

Lay down on the floor the strip or the pads of Megamat and glue them on floor with the polyurethanes glues

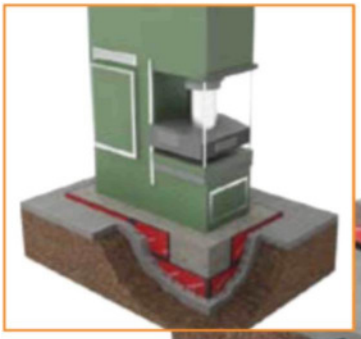


Paigaldage seade ribade või patjade peale

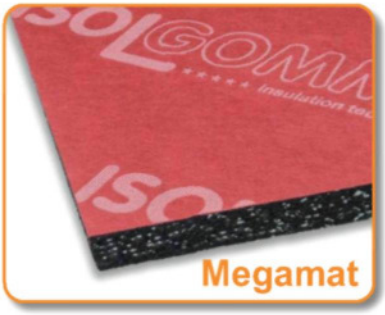
Place the machine over the strip or pads

Megamat

Generaator
Geinset



Betoonalus
Concrete base

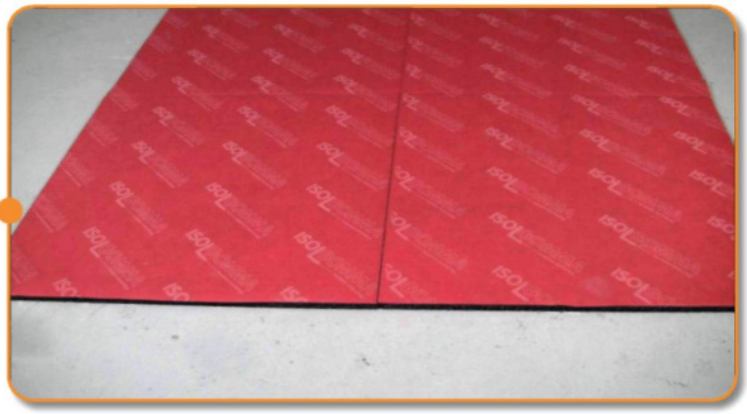


Tarvikud – *Accessories*

Stik WP

Paigaldage põrandale Megamati paneelid

Lay down on the floor the Megamat panel



Tihendage ühenduskohad hoolikalt Stik teibiga

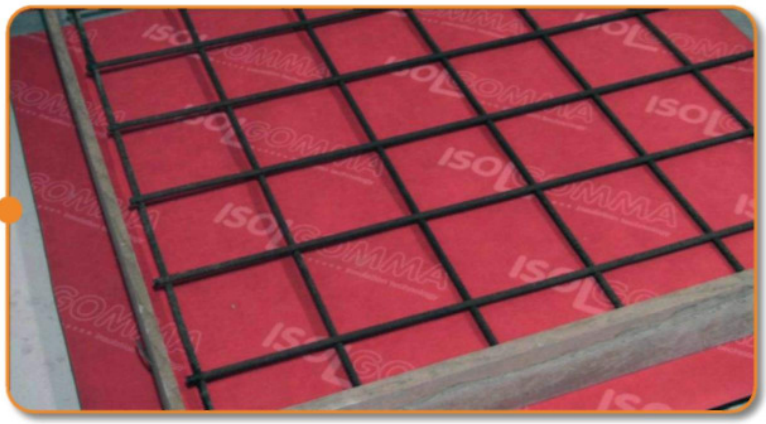
Seal the joints carefully using Stik adhesive tape.

Liimige paneelid vundamendi vertikaalseinte külge ja tihendage paneelide ühenduskohad Stik teibiga

Glue the panel on the vertical walls of the foundation and seal the joints of panel with the Stik tape

Paigaldage tugevdatud betoonaluse tegemiseks terasvõrk

Place the steel mesh to prepare the reinforced concrete base



Rajage betoonalus

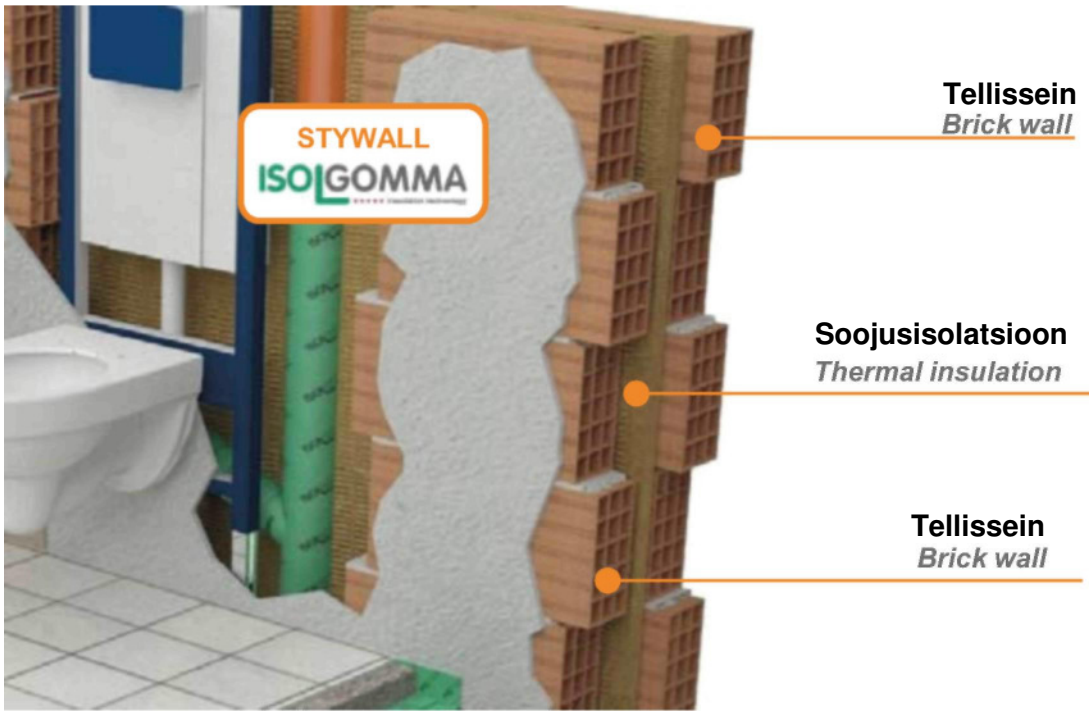
Build the concrete base

Asetage seade betoonalusele

Place the machine on the concrete base

TORUD
PIPES

Stywall



Eemaldage liimikile ja liimige toode ümber toru

Remove the adhesive film and glue the product around

Kinnitage toru klambriga

Insert the pipe into the bracket

Jätkake toote paigaldamist ümber toru

Continue the application of the product around pipes

HOIATUS

Kuigi siinses juhendis esitatud juhised ja juhendid põhinevad ettevõtte teadmistel ja ulatuslikel kogemustel, tuleb neid alati pidada peamiselt suunavateks ning need kinnituvad alles pärast pikaajalisi praktilisi rakendamisi.
Seetõttu peavad kõik, kes hakkavad käesolevat toodet kasutama, eelnevalt veenduma, et see konkreetse rakenduse jaoks sobib ning selle kasutamisest tulenevate tagajärgede eest vastutab alati selle kasutaja.

JUHEND PROFESSIONAALSEKS KASUTAMISEKS

Palun vaadake siinses juhendis esitatud toodete tehniliste andmelehtede kehtivaid versioone meie kodulehelt aadressil: *www.isolgomma.com*.

WARNING

While the indications and guidelines contained in this manual installation to the company's knowledge and wide experience, they must be considered, under all circumstances, merely as an indication and subject to confirmation only after long-term, practical applications.
Therefore, anybody who undertakes to use this product, must ensure beforehand that it is suitable for the intended application and, in all cases, the user is to be held responsible for any consequences deriving from its use.

MANUAL FOR PROFESSIONAL USE

Please refer to the current version of the Technical Data Sheets of the products contained in this manual, available from our web site *www.isolgomma.com*.

MÄRKUSED

NOTES

© 2006 Isolgomma Srl – Kõik õigused kaitstud – Trükitud Itaalias (03 12) - Cod. 91010010 IT/UK

ISOLGOMMA
Insulation technology

Isolgomma Srl
36020 Albettone (Vicenza) Italy - via dell'Artigianato Z.I.
tel. +39 0444 790781 - fax +39 0444 790784
info@isolgomma.com - www.isolgomma.com

Müügiesindaja - *Distributor*